

Russian SOLT 1 Module 4 Lesson 1 Student Manual



Daily Routine

Objectives

At the end of this lesson you will be able to understand, obtain and provide information about the **Daily Routine**. You will learn how to talk about your daily routine, identify military facilities, talk about living in the barracks and residential areas on a military installation, and locate base facilities. In particular, you will learn to:

Talk About Your Daily Routine

- Describe your daily routine at different hours of the day
- Describe your weekend

Identify Military Facilities

- Name different facilities at the military installation
- Talk about food service, laundry, clothing sales, central issue facility, post Exchange, medical and transportation facilities
- Inquire information about shooting range and instruction in Russia

Talk About Living in the Barracks & Residential Areas on a Military Installation

- Get information about living in the barracks
- Get information about residential areas on the military installation
- Request information at the housing office
- Describe residential areas on a military installation
- Discuss recreational facilities on a military installation

Locate Base Facilities

- Identify facilities at a military installation
- Ask for directions to different facilities to include food services, laundry, clothing sales, Post Exchange, medical and transportation

Talk about your Daily Routine

Tip of the day: Русская поговорка:

Кто рано встаёт, тому Бог даёт. – *He who gets up early is rewarded by God.*

Обычный день российского солдата

A group of American soldiers has just arrived at a military installation in Russia. They are very interested in the way the Russian soldiers at this base live. A Russian Corporal Michael Maslov was showing them around and now they are eager to ask him questions about daily routine at the base. (Note: Pay special attention to the verbs of motion).

Exercise 1

- Look through the table below and guess its title.
- If you don't know the Russian words in the middle column try to guess what they are by the time given in the left column. Write down your guesses in pencil. Make corrections while going through Parts 1 – 4.
- Write the English equivalents in right side column.
- Discuss how this arrangement is different from yours using the words **раньше** or **позже**. The Instructor will circulate around the class and help you.

Answers

Распорядок дня		
6:00	Подъём	
6:10 – 6:25	Физзарядка	
6:30 – 7:00	Туалет	
7:00 – 7:30	Уборка казармы и территории	
7:30 – 8:30	Занятия по Уставам	
8:30 – 9:00	Завтрак	
9:00 – 13:00	Занятия	
13:00 – 14:00	Обед и отдых	
14:00 – 16:30	Занятия	
16:30 – 17:00	Перерыв	
17:00 – 19:00	Самоподготовка	
19:00 – 19:30	Ужин	
19:30 – 21:30	Личное/свободное время	
21:30 – 22:00	Вечерняя поверка и отбой	

Часть 1

- Расскажите нам, ефрейтор, как вы здесь живёте, и что вы **обычно** делаете **в течение дня**?
- Хорошо, сейчас расскажу. Распорядок дня у нас такой: **в 6 утра** у нас подъём. **В 6:10** начинается утренняя зарядка.
- Что вы делаете на зарядке?

- Мы *бегаем* и делаем разные упражнения. Зарядка продолжается 15 минут до **6:25**. Потом мы возвращаемся в казарму.
- А **зимой** у вас тоже есть утренняя зарядка?
- Конечно. Зарядка всегда – и **летом**, и **зимой**, и **осенью**, и **весной**. Зарядки не бывает только **по воскресеньям** и **по праздникам**. Но когда очень холодно, то есть когда мороз больше 15 градусов, у нас вместо зарядки прогулка: мы *идём* строем до штаба и обратно, и так мы *ходим* строем минут 10.

Exercise 2

Correct the following statements based on **Часть 1**.

1. We get up at 5 a.m.
2. We do morning PT only in summer.
3. We do not do morning PT on Saturdays.
4. We march in a formation when it's 10 deg below zero.

Answers:

- 1..
- 2.
- 3.
- 4.

Часть 2

- Понятно, а что вы делаете **после зарядки**?
- С **6:30 до 7 часов** у нас туалет – мы умываемся, бреемся и заправляем койки. **В 7 часов** у нас уборка казармы и территории – мы подметаем дорожки, убираем мусор, **осенью** собираем листья, а **зимой** убираем лопатами снег. Мне больше нравится убирать территорию или снег, чем *бегать*. Я не люблю *бегать*. Если надо *бежать*, я *бегу*, а просто так – не люблю. Но зато хорошо *плаваю*.
- Да, это интересно. А что дальше?
- Потом у нас примерно час занятий по Уставам – мы изучаем разные Уставы Вооруженных Сил. Уставы нужно хорошо знать, потому что это основа и закон солдатской жизни. **В 8:30** мы *идём* на завтрак. **К 9 часам** мы возвращаемся в казарму и у нас начинаются занятия.
- Какие это занятия?
- Самые разные. Мы изучаем оружие и боевую технику – **два раза в неделю**; тактику ведения боя – теоретически и практически в поле – **по вторникам**; **по средам** у нас проводятся занятия по радиационной, химической и биологической защите; занятия по физподготовке – **каждый день**; **каждый четверг** мы *бегаем* кроссы с оружием и без оружия, которые я не люблю; **по субботам** у нас плавание – вот это я люблю, я *плаваю* лучше всех в нашем полку. Когда я *плыву*, я думаю о Сочи – там мой дом.

Exercise 3

1. Answer the following True/False statements based on **Часть 2**.
2. Can you say: **Когда я плаваю, я думаю о Сочи – там мой дом.** ? Discuss with your instructor the difference between **плавать** and **плыть**.

	<u>T/F</u>
1. We make our beds after PT.	
2. We do barracks and area clean-up after PT.	
3. We do not do area clean-up in winter.	
4. We have classes on regulations an hour a day.	
5. We have tactics classes on Wednesdays.	
6. We do not have swimming on Saturday.	

Часть 3

- Мы тоже все любим плавать. Но, просим вас, продолжайте. Когда у вас обед?
- Обед у нас **в час дня**. Около часу дня мы идём строем в столовую, а потом без строя возвращаемся в казарму. **До двух часов** мы отдыхаем, а потом опять разные занятия до **4:30**. Потом перерыв до 5-ти, а потом у нас два часа самоподготовки или ещё какие-нибудь занятия.
- А стрельбы у вас **часто** бывают?
- **Обычно раз в неделю**. Мы ездим на стрельбище, это не очень далеко, туда ехать минут пять, а потом, когда приезжаем обратно, **всегда чистим оружие**. Чистим оружие мы **два раза в неделю**, даже если не стреляем. Наш командир очень любит, когда мы чистим оружие.
- А вы сами любите?
- А вы?
- Мы вас поняли, ефрейтор, рассказывайте дальше. Да, а строевая подготовка у вас бывает?
- О, совсем забыл! А как же! Строевая у нас **каждый день** один час **утром** или **вечером перед ужином**. **В 7 часов** мы идём на ужин, а **после ужина** у нас личное время, то есть мы делаем, что хотим, или что нам надо сделать, например, пришиваем пуговицы, чистим обувь и одежду, смотрим телевизор, читаем газеты или просто болтаем – кому что нравится. **В 9:30** у нас вечерняя поверка, а **в 22:00** у нас отбой.

Exercise 4

Explain in Russian the meaning of the words **самоподготовка, строевая подготовка, перерыв, личное время** based on **Часть 3**.

Часть 4

- А что такое “отбой”?
- Отбой это когда все идут спать, понятно?
- Всё понятно, товарищ ефрейтор, а чем вы занимаетесь **в выходные**, то есть **по субботам и по воскресеньям**?
- Ну, прежде всего, у нас только один выходной **в воскресенье**, а **суббота** у нас короткий день – занятия только **до обеда**. **В воскресенье**, конечно, лучше всего, если есть увольнение, то есть можно уйти на целый день из расположения части. Для тех, кто остаётся в части, **утром** проводятся разные спортивные мероприятия и игры типа “перетягивание каната”, а **после обеда** – свободное время – каждый делает, что хочет: мы идём в клуб играть в бильярд, в настольный теннис, в домино, или читаем журналы в библиотеке, смотрим телевизор, а **вечером** в клубе показывают кино. Я больше всего люблю ходить в клуб и играть в бильярд. Вот так мы и живем. Ну, как, вам нравится?

Note: **По субботам и по воскресеньям** and **в субботу и в воскресенье** are very often interchangeable.

Exercise 5

Pick you favorite day activity from the text above or from your own daily routine, name it and explain in Russian why you like it.

Identify Military Facilities

Tip of the day: There are two major types of military installations in Russia: those that look like a normal town with all the normal facilities in it, and purely military bases with no civilian-type facilities. The second type is more common than the first.

There are two Americans who arrived late: Sergeant Fisher and Sergeant Porter. Corporal Michael Maslov answers their questions since they have missed the tour of the base.

Что есть и чего нет в военном городке?

Часть 1

- Скажите, пожалуйста, ефрейтор Маслов, где можно пообедать у вас в городке?
- Пообедать можно в офицерской столовой. Там, кстати, есть и хороший буфет, пообедать можно и там.
- А прачечная у вас здесь есть?
- Да, конечно. Кое-что мы стираем в нашей прачечной, а кое-что в городской.
- А одежду у вас тут можно купить?
- Пожалуй нет. Военторг у нас очень маленький, и одежды там почти нет. Магазин одежды нам здесь не нужен: гражданскую одежду офицеры покупают в городе, а солдатам срочной службы гражданка не нужна, мы получаем обмундирование на вещскладе.

Exercise 6

Answer the following True/False statements based on **Часть 1**.

	<u>T/F</u>
1. You can have lunch in the dining room or at a snack bar.	
2. The snack bar is not very good.	
3. They use only the city laundry facility.	
4. There is no clothes store on base.	
5. Drafted soldiers do not need civilian clothes.	

Часть 2

- А почта есть у вас в городке?
- Нет, почты у нас нет. На почту надо *ездить* в город на автобусе, туда *ехать* минут 10-15.
- А медицинская служба у вас есть, или у вас больных не бывает?
- И больные бывают, и служба есть. У нас есть санчасть – это небольшая поликлиника, там у нас есть один военный врач и две медсестры.
- А что там находится за вещскладом?
- За вещскладом слева стрельбище, а справа автопарк.
- А много у вас машин в автопарке и какие это машины?
- А это, извините, военная тайна, это вам никто не скажет.
- Мы тогда сами посчитаем.
- Посчитайте, заодно и мне скажете, а то ведь я тоже не знаю.

Exercise 7

Correct the following statements based on Часть 2.

1. There is a post office on base.
2. Normally, they do not have sick soldiers in the hospital.
3. There are two doctors and one nurse in the hospital.
4. The shooting range is located in front of the supply depot.
5. The number of vehicles is posted on the gates to the motor pool.

Answers:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Talk about Living in the Barracks and Residential Areas on a Military Installation

Tip of the day: Normally, there are no housing areas on a military installation. Officers live off-post. Only barracks for drafted enlisted men are found on post.

Sergeant Fisher and Sergeant Porter want to know more about the life on the base. Corporal Michael Maslov is eager to answer their questions.

Как вы здесь живёте?

Часть 1

- Михаил, у нас к вам такой вопрос.
- Пожалуйста, слушаю вас.
- Вот мы опоздали, как нам узнать, где мы будем жить?
- Узнать об этом вы можете в штабе. Я вас туда сейчас *отведу*. *Идёмте*. А по дороге в штаб можете задавать другие вопросы. Что ещё вас интересует?
- Значит, солдаты и сержанты срочной службы живут в казармах, а где живут офицеры и прапорщики?
- Они живут вне расположения части. Рядом с частью есть общежитие для одиноких, то есть бессемейных. Там же есть небольшая гостиница. Но большинство офицеров и прапорщиков, и семейных и неженатых, живут в городе и на службу *ездят* на городском автобусе или на своих машинах. А если они живут в общежитии или в гостинице, то на службу они *ходят* пешком.

Exercise 8

Correct the following statements based on **Часть 1**.

	<u>T/F</u>
1. They will find out about their billeting at HQ.	
2. Questions are not allowed on the way to HQ.	
3. Some officers also live in the barracks.	
4. Most officers live in town off-post.	
5. Every morning a military bus takes them to the base.	
6. Officers who live in the hotel walk to the base.	

Часть 2

- Скажите, Михаил, а есть у вас тут зона отдыха для военных и их семей?
- Такие зоны есть только в тех военных городках, где есть специальная жилая зона, то есть и жилые дома, и магазины, и школа, и детский сад и другие коммунальные службы. У нас такой зоны нет.
- А где же вы отдыхаете?
- Солдаты срочной службы служат в армии два года, поэтому отдыхать нам некогда.
- А-а, ну понятно. А отпуск у вас бывает за эти два года?
- Как правило нет. Отпуск можно получить, если сделаешь что-нибудь очень выдающееся или героическое.
- Понятно, понятно.
- Мы очень устаём на службе, поэтому самый лучший отдых для нас это вечером посидеть и поиграть на гитаре. У нас многие ребята хорошо играют и поют. *Приходите* к нам вечером – послушаете и попоёте с нами.
- Спасибо, Михаил, мы обязательно *придём*.

Exercise 9

Correct the following statements.

1. Drafted enlisted men receive leave twice a year.
2. The best way to relax is swimming.
3. They have a recreation area but they have no time to use it.
4. Every military base has public facilities.
5. Unfortunately, nobody can play guitar in that unit.

Answers:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Locate Base Facilities

Tip of the day: When at a Russian military installation, you can ask for a map of the base but do not be surprised if they tell you that such maps are not available. Why? Because they just do not exist for security reasons.

Introducing Words and Phrases used to ask and give directions

Скажите, как **попасть** на почту, на склад (*acc*) ? в столовую, в санчасть (*acc*) ?

Note: As was mentioned in **Module 2, Lesson 4, Task 1**, there is no rule to select either the preposition **в** or **на**. You have to memorize each case.

The answer to a **Как попасть?** question will be the same as one of those below.

Скажите (пожалуйста), как **пройти** к вещевому складу (*inst*) ? (на вещевого склад (*acc*) ?)

Скажите (пожалуйста), как **проехать** к вещевому складу (*inst*) ? (на вещевого склад (*acc*) ?)

Вы не скажете, как **дойти** до санчасти (*gen*) ?

Вы не скажете, как **доехать** до санчасти (*gen*) ?

Скажите, где находится автопарк? Как туда нужно **идти/ехать**?

Useful expressions:

Иди(те)/езжай(те) прямо ...

Сверните/поверните направо/налево ...

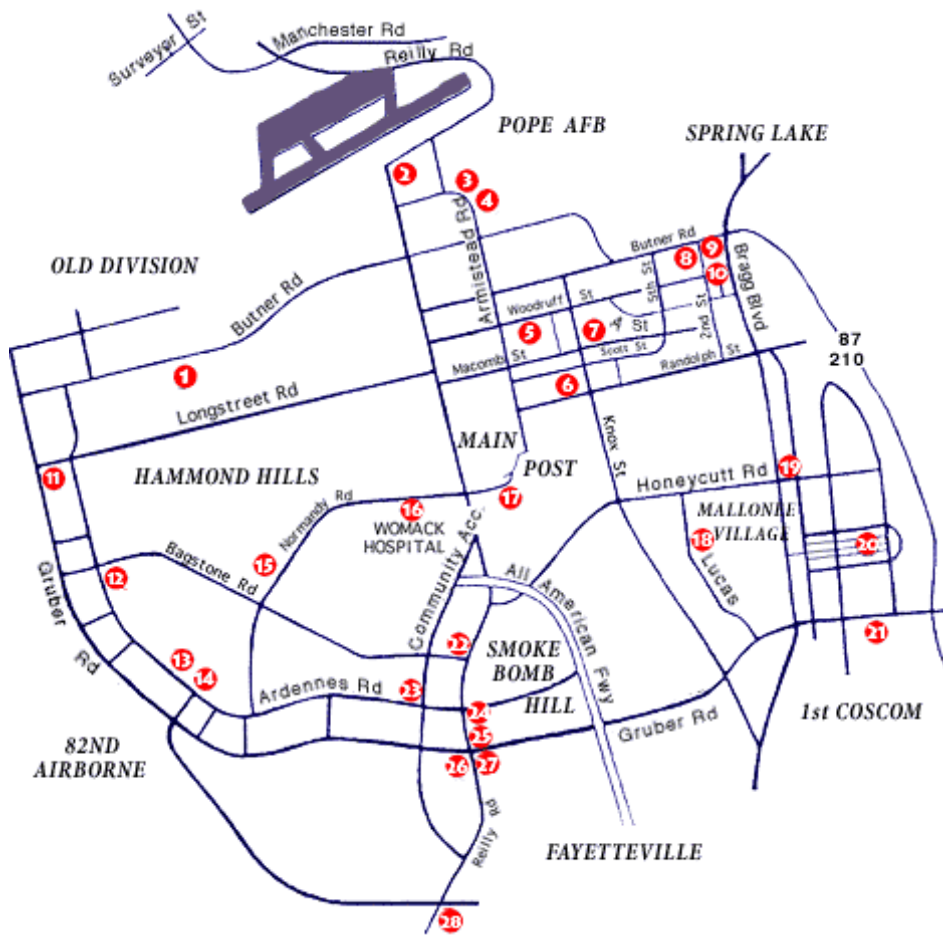
Вам/тебе нужно/надо дойти/доехать до ... , а потом повернуть/свернуть направо/налево ...

Обойти, объехать; обойди/обойдите; объезжай/объезжайте ...

Когда вы доедете до ... , вы увидите на углу (слева, справа, впереди, сзади) ...

Идите/езжайте вдоль парка; по дороге, по улице ...

Карта военной базы Форт-Брэг



Exercise 10

Look at the map of Fort Bragg. Select any location at the installation and ask a passer-by (your classmate) how to get to a specific facility. Continue this activity in pairs.

Grammar Points:

- Time expressions with instrumental and prepositions
- Prefixes: **про** and **пере**
- The dative case: **мне некогда**.
- Verbs of Motion Conjugation

1. Time Expressions

Duration

А. Летом, зимой, осенью, весной, утром, днём, вечером, ночью –

In summer, winter, the fall, spring, morning, day time, evening, at night – Requires Instrumental.

Time limit

А. От пяти двадцати –From 5:20 – Requires Genitive

В. До 6:25 (до шести двадцати пяти) – Till 6:25 – Requires Genitive.

С. К 9 часам, к утру, к апрелю, к лету – By 9, morning, April, summer – The preposition к requires Dative.

Repetition of events

А. По воскресеньям, по праздникам – On Sundays, holidays – Requires Dative.

В. Два раза в неделю – Twice a week – Requires Accusative.

Goal

На завтрак, на обед, на ужин – To/for breakfast, lunch, dinner – Requires Accusative.

Меня пригласили на ужин.

2. Expressions of Directions

А. Как пройти к вещевому складу? Как проехать к вещевому складу?

Requires either the preposition **к** with the Dative Case

or the prepositions **в, на** and the Accusative Case.

Как пройти на вещевой склад? Как проехать на вещевой склад?

В. Вы не скажете, как дойти / доехать до санчасти? Requires the Genitive Case.

The suffix **до** and the preposition **до** mean *up to a certain point in either space or time*.

С. Вдоль and По

Verb + по + Dative denotes walking, driving, swimming on the surface of something:

Лодка плывёт по реке. – *The boat is sailing down the river.*

Verb + вдоль + Genitive indicates going alongside something.

Он едет вдоль реки. – *He is driving alongside the river.*

3. Prefixes Пере-, Про-, and До- and the Verbs of Motion:

Перейти, переехать to cross, to cross over, to go through a certain area or time span.

For example: Солдаты перешли границу. – The soldiers crossed the border.

Пройти, проехать means that a certain amount of area or time was covered or a goal was achieved. *For example:*

Солдаты прошли пограничный контроль. – The soldiers have cleared through the border control point.

Солдаты прошли десять километров. – *The soldiers walked/covered the distance of 10 km.*

Солдаты проехали 100 километров за два часа. – *The soldier drove/covered the distance of 100 km in two hours.*

The suffix **про** has the meaning of the time covered with other verbs as well, *for example:*

Клавдия пережила войну. – *Claudia survived the war.* Versus

Клавдия прожила войну в Киеве. – *Claudia spent (the years) of the war in Kiev.*

In contrast with **про**, **пере** can express the meaning of having experienced something difficult, crossing a barrier or difficult moment in one's life.

Клавдия пережила много в своей жизни. – *Claudia experienced/went through a lot in her life.*

4. Verb Government -- Challenges

The expressions: **состоять из ...**, **входить в состав...** require a noun that follows in the Genitive Case, *for example:*

мотострелковый полк состоит из штаба , штабной роты, трёх мотострелковых батальонов, одного танкового батальона, артиллерийского дивизиона, разведывательной роты и других подразделений.

в состав мотострелкового полка входят штаб и штабная рота...



5. Verbs of Motion Conjugation

Unidirectional and multidirectional motion verbs

In the Russian language there is a distinction between the so-called unidirectional and multidirectional motion verbs (Ref. Gr. Les 1, Mod 2).

Multidirectional (Group II)	Unidirectional (Group I)	Perfective aspect	Translation
ходить	идти	пойти	to go, to walk (on foot)
ездить	ехать	поехать	to go (by any means of transportation)
летать	лететь	полететь	to fly
бегать	бежать	побежать	to run
плавать	плыть	поплыть	to swim, to sail
носить	нести	понести	to carry (in hands, on your body)
возить	везти	повезти	to carry (to transport)
водить	вести	повести	to lead, to drive

In this module, we start to use Conjugation Tables as shown below.

Note: The Future Simple is often formed by adding a preposition to the Present Tense form as you will see below. Very often it is the preposition **по**.

Идти – *to go, to walk*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (simple)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	иду	шёл	шла		пойду пойдём
мы	идём				
ты	идёшь	шёл	шла		пойдёшь пойдёте
вы	идёте				
он/она/оно	идёт	шёл	шла	шло	пойдёт пойдут
они	идут				
Imperative: иди, идите					

Ходить – *to go, to walk*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (compound)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	хожу	ходил	ходила		буду + inf будем + inf
мы	ходим				
ты	ходишь	ходил	ходила		будешь + inf будете + inf
вы	ходите				
он/она/оно	ходит	ходил	ходила	ходило	будет + inf будут + inf
они	ходят				
Imperative: ходи, ходите					
Note: The Future Simple form has the meaning 'to do a little bit of it'.					

Ехать – *to go (by means of transportation)*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (simple)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	еду	ехал	ехала		поеду
мы	едем				поедем
ты	едешь	ехал	ехала		поедешь
вы	едите				поедите
он/она/оно	едет	ехал	ехала	ехало	поедет
они	едут				поедут

Imperative: езжай, езжайте

Ездить – *to go (by means of transportation)*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (compound)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	езжу	ездил	ездила		буду + inf
мы	ездим				будем + inf
ты	ездишь	ездил	ездила		будешь + inf
вы	ездите				будете + inf
он/она/оно	ездит	ездил	ездила	ездило	будет + inf
они	ездят				будут + inf

Imperative: не ездь, не ездите (positive form is not used)
Note: The Future Simple form has the meaning ‘to do a little bit of it’.

Бежать – *to run*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (simple)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	бегу	бежал	бежала		побегу
мы	бежим				побежим
ты	бежишь	бежал	бежала		побежишь
вы	бежите				побежите
он/она/оно	бежит	бежал	бежала	бежало	побежит
они	бегут				побегут

Imperative: беги, бегите

Бегать – to run

Person / Pronoun	Present	Past			Future (compound)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	бегаю	бегал	бегала		буду + inf будем + inf
мы	бегаем				
ты	бегаешь	бегал	бегала		бегали
вы	бегаете				
он/она/оно	бегает	бегал	бегала	бегало	бегали
они	бегают				

Imperative: бегай, бегайте
Note: The Future Simple form has the meaning ‘to do a little bit of it’.

Плыть – to swim

Person / Pronoun	Present	Past			Future (simple)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	плыву	плыл	плыла		поплыву поплывём
мы	плывём				
ты	плывёшь	плыл	плыла		поплывёшь
вы	плывёте				
он/она/оно	плывёт	плыл	плыла	плыло	поплывёт
они	плывут				

Imperative: плыви, плывите
Note: The Future form has also the meaning ‘to do a little bit of it’.

Плавать – to swim

Person / Pronoun	Present	Past			Future (compound)
		Singular		Plural	
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders
я	плаваю	плавал	плавала		поплаваю поплаваем
мы	плаваем				
ты	плаваешь	плавал	плавала		поплаваешь
вы	плаваете				
он/она/оно	плавает	плавал	плавала	плавало	поплавает
они	плавают				

Imperative: плавай, плавайте

Встать – *to get up, to raise*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (simple)	
		Singular				Plural
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders	All Genders
я		встал	встала			встану
мы					встали	встанем
ты		встал	встала			встанешь
вы					встали	встанете
он/она/оно		встал	встала	встало		встанет
они					встали	встанут
Imperative: встань, встаньте						

Вставать – *to get up, to rise*

Person / Pronoun	Present	Past			Future (compound)	
		Singular				Plural
	All Genders	Masc	Fem	Neut	All Genders	All Genders
я	встаю	вставал	вставала			буду + inf
мы	встаём				вставали	будем + inf
ты	встаёшь	вставал	вставала			будешь + inf
вы	встаёте				вставали	будете + inf
он/она/оно	встаёт	вставал	вставала	вставало		будет + inf
они	встают				вставали	будут + inf
Imperative: вставай, вставайте						

Grammar Exercises

Exercise 1

Every student makes up one sentence on a pre-selected topic using a verb (in any form) from the tables above. Then every student reads his/her sentence. Does it make a story? If not, read the sentences again in a different sequence. Does it make a story now? One student will now tell the whole story. Other students will be helping him/her.

Exercise 2

Fill in the blanks with the correct verb of motion (Past, Present or Future Tense, definite-indefinite in the correct form) based on the context.

1. Сейчас 8 утра. Я ____ на работу. Я ____ на работу пять дней в неделю.
2. Вчера, когда я ____ на службу, я встретил своего товарища.
3. Мой товарищ ____ в бассейн. Он туда ____ по средам утром.
4. Иногда мы ____ в горы. Однажды, когда мы ____ в горы, у нас кончился бензин. (to drive)
5. Сейчас 5 часов дня. Мы ____ домой из библиотеки. Мы ____ в библиотеку по пятницам.
6. Вы ____ в парк или ____ туда пешком? Как когда – иногда ____, иногда ____.
7. – Слава, ты ____ на почту?
– Да, я ____, а точнее, ____ на почту.
– А завтра ты ____ на почту?
– Нет, завтра не ____.
8. – Ты не знаешь, этот фильм будет ____ в нашем кинотеатре?
– По-моему он уже там ____ месяц назад. Он ____ уже везде.
– Интересно, он ____ где-нибудь сейчас? Я его так и не посмотрел.
– Я думаю он скоро будет ____ по телевизору.
9. – Катя, ты откуда звонишь? Ты куда-нибудь ____ или ____?
– Мы не ____ и не ____, а ____ по Волге на теплоходе. Мы любим ____ по реке.
Когда я ____ на теплоходе, я люблю смотреть на воду.
10. – Валя, ты любишь ____ под водой?
– Нет. Когда я ____ под водой, мне страшно.

Exercise 3

Construct phrases according to the model.

Model:

- Какие подразделения входят в состав мотострелкового полка?
- В состав мотострелкового полка входят штаб и штабная рота, три мотострелковых батальона, один танковый батальон, артиллерийский дивизион, разведывательная рота и другие подразделения.

Exercise 4

Construct phrases according to the model.

Model:

- Из каких подразделений состоит мотострелковый полк?
- Мотострелковый полк состоит из штаба и штабной роты, трёх мотострелковых батальонов, одного танкового батальона, артиллерийского дивизиона, разведывательной роты и других подразделений.

Exercise 5

Read the note below. Someone had spilled a drink on some of the prefixes, prepositions and endings. Fill them out.

Здравствуй Костя,

Приезжай ко мне в выходные. Я слышал, что ты приедешь на базу уже в четверг вечером. Нам надо встретиться где-то на базе.

Даю тебе свой расписание дня **в** пятницу, чтобы тебе было легче меня найти. **5** утра у нас **подъём**. **Зарядка** у нас _____ пяти тридцати. Потом мы возвращаемся в казарму. Утренняя зарядка у нас круглый год и **летом**, и **зим** ____, и **осен** __ и **весн** __ **Зарядки** не бывает только **по выходн**__ и **по праздник**__.

Потом я буду работать в у себя в кабинете. Обед у нас с часу _____ **двух**. Я пойду в столовую в час.

Exercise 6

Answer the following questions putting the pronouns/nouns in the Dative according to the model. Fill in the blanks.

Model:

Дети пойдут в кино?

Нет, **им/детям** некогда.

1. Студенты пойдут с нами в библиотеку? Нет, _____ некогда.
2. Ты пойдёшь с нами в ресторан? Нет, _____ некогда.
3. Вера будет смотреть с нами кино? Нет, _____ некогда.
4. Стефан пойдёт с нами гулять? Нет, _____ некогда.
5. Вы подождёте нас или _____ некогда?
6. Мы хотели бы остаться, но _____ некогда.
7. Ты сделаешь это сегодня или _____ некогда?
8. Они очень заняты, _____ всегда некогда.

Exercise 7

Construct similar phrases according to the model.

Model:

- Какие подразделения входят в состав мотострелкового полка?
- В состав мотострелкового полка входят штаб и штабная рота, три мотострелковых батальона, один танковый батальон, артиллерийский дивизион, разведывательная рота и другие подразделения.

Exercise 8

Construct similar phrases according to the model.

Model:

- Из каких подразделений состоит мотострелковый полк?
- Мотострелковый полк состоит из штаба и штабной роты, трёх мотострелковых батальонов, одного танкового батальона, артиллерийского дивизиона, разведывательной роты и других подразделений.

Daily Routine
Vocabulary

Russian SOLT 1
Module 4 Lesson 1

А как же!	But of course!
автопарк = автомобильный парк	automobile fleet station, vehicle pool
болтать	to chat
больной	sick person, patient
большинство	majority
в течение	during, in the course
вечерняя поверка	evening roll-call
вещсклад = вещевого склад	central issue facility
вне	outside
вооружение и боевая техника	arms, weapons, armament
выдающееся	outstanding
добираться/добраться до (by any means; may imply certain difficulties)	to get to a place, to reach, to arrive at a destination
доходить/дойти до доезжать/доехать до (transportation)	to get to a place, to reach, to arrive at a destination
жилая зона	residential area
закон	law, regulations
занятие; проводить занятия	study, training, exercise; to conduct ~
заправлять койки	to make the beds
защита	defense, protection
зона отдыха	recreation area
коммунальные	public utilities, municipal service
короткий день	short business day
личное время	personal time
медсестра = медицинская сестра	medical nurse
мероприятие	activity
мороз	frost
нам (<i>prep or noun in Dat</i>) некогда	we have no time
обмундирование	uniform, clothing, outfit
общежитие	hostel
обычно	normally, usually
одинокий	single
опаздывать/опоздать	to be late
оружие	weapon(s), arm(s)
основа	base, grounds, foundation
отбой	retreat
отводить/отвести	to take to a place
отпуск	leave, vacation
перерыв	interval, break, recess
перетягивание каната (тянуть – to pull, канат – thick rope)	tug-of-war competition
плавать/плыть; плавание	to swim; swimming

Daily Routine
Vocabulary

Russian SOLT 1
Module 4 Lesson 1

подметать дорожки	to sweep the pathways
подъём	<i>here</i> reveille; also: lift, uphill road
попадать/попасть 1) в цель 2) куда-либо	1) to hit the target 2) to get to a place
прачечная	laundry facility
пришивать пуговицы	to sew (on) buttons
прогулка	Walk (n)
продолжаться/продолжиться	to last
проходить/пройти (к, через, etc.) проезжать/проехать (transportation)	to get to a place, to get through, etc. depending on the preposition that follows
расположение	<i>here</i> : location, station, disposition
ребята	guys
самоподготовка	self-study
свободное время	free time
срочная служба (срок – period of time)	drafted service
стирать (<i>perf</i> 1) постирать or 2) стереть	1) to do laundry; 2) to rub off, to delete
стрельба; стрельбы; стрельбище	firing; range practice; firing range
строевая подготовка	drill training
строем	in a formation
строй	formation
тайна	secret
тактика ведения боя	combat tactics (<i>lit</i> tactics of conducting combat)
туалет	<i>here</i> personal hygiene
убирать лопатами снег	to remove snow with (snow) shovels
убирать мусор	to collect trash
уборка казармы и территории	barracks and premises clean-up
увольнение увольнительная (записка)	<i>here</i> : official leave; also: dismissal (from a job) leave pass
узнавать/узнать	to learn, to find out
устав	regulations, manual, charter
уставать/устать	to get tired
утренняя зарядка	morning (physical) exercises (PT)
чистить оружие	to clean weapons

Рутинa

The Russian word **рутина** is a borrowed word. The word *routine* originates in French and is found in many European languages including English. The French word *routine* is derived from French *route*, which has the same meaning as in English. (Also, you may know the French word *rue* – *street*). The idea of a ‘well known route’ or a ‘well established way of doing things’ has been retained in all the languages where this word is used.

However, often times borrowed words acquire some specific shade of meaning. While in English *routine* is defined as “habitual or mechanical performance of an established procedure”, in Russian **рутина** is “conservatism and stagnation in business and in the way of life” and also something “very monotonous and boring” which may even cause depression, longing, yearning, or anguish.

The closest synonym of **рутина** in Russian would probably be **скука** – *boredom*.

If so, how then do we say in Russian *daily routine*? Here are several ways to do so: **повседневная жизнь** – *everyday life*, **заведенный порядок** – *set order of events* or *protocol*, or **установившаяся практика** – *established practice*.

In Russian, the word **рут** is found as part of the compound word **маршрут** – *route, itinerary* (borrowed from the German Marschroute).

Activity 1

Work in pairs. Speak about your daily routine. Complete the following statements according to the model below.

Model:

Утром...

Утром у нас зарядка.

1. На зарядке ...
2. Подъём у нас ...
3. Каждый день ...
4. По субботам ...
5. Два раза в неделю ...

Activity 2

You are working for a Russian magazine and received an assignment to write a short article about a typical day of American soldiers. You have an interview sheet with the list of activities. Go around the classroom and ask at least 5 people at what time they do these activities. After you have filled out the interview sheet compare the results with your partner.

	имя	подъём	физзарядка	обед	свободное время
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					

Activity 3

Work in pairs. According to the model make up dialogues using the words and expressions listed below.

Model:

Летом, ездить, Крым.

– Куда ты поедешь этим летом?

– Я хочу поехать в Крым. А ты?

– А я в Сочи.

1. По праздникам, спать до 10, ездить за город.
2. Вечером, читать, гулять с собакой.
3. С 6 до 7, ужинать, плавать.
4. Каждый день, делать зарядку, учить русский.
5. Три раза в неделю, встречаться с друзьями, играть в теннис.

Activity 4

Work in pairs. Take turns in asking each other questions about the military base your partner was stationed at before. Find out if that military base had:

Военторг, прачечная, столовая, почта.

Activity 5



Now your instructor will read and you will listen to the dialogue between two friends, one of them being a soldier. In the list below, cross out the names of the facilities that were not mentioned in the conversation.

госпиталь буфет столовая медсанчасть магазин почта телефон телеграф	

Activity 6

Work in pairs. Using the table of questions and answers ask each other where one can get specific items.

Где можно	купить получить	сигареты аспирин боеприпасы хлеб	в в на	санчасти военторге складе
-----------	--------------------	---	--------------	---------------------------------

Activity 7

Go around the classroom and ask your group mates where (barracks or housing area) they lived at their previous duty station. Use the interview sheet below to record the results of your interview.

Имя	Где жил/а
1.	
2.	
3.	

Activity 8

Work in pairs. Devise one day's agenda for the participants of the joint exercise by filling in the chart below. Then brief the group on the times and locations of the various activities.

Model: В 6:00 у нас физзарядка.

Когда	Что	Где

Activity 9

Work in pairs. One of you is an American, the other one is his/her Russian friend from the town of Березники. The American is staying at the friend's place in Березники, but also needs to visit Соликамск, Вогулка, Всеволодо-Вильво and Верх-Яйва. The American friend asks how to get there and the Russian friend gives the directions.

Model:

- Скажи, как доехать до Луньевки?
- Тебе нужно доехать до Александровска и повернуть налево.



Activity 10

Work in pairs. Take turns in asking/answering questions in Russian how to get from the building where you have the classes to:

Model:

1. the gas station
2. the PX
3. the hospital
4. the laundry facility

Activity 1

В лагере. Look at the image and circle the most accurate response to the question:

Где находится солдат?

- A. На базе.
- B. На стрельбище.
- C. В санчасти.
- D. В офицерском клубе.

Answer

The correct answer is ____.



Activity 2

Try to guess the nationality of the soldier in the photograph above. The clues: **одежда, обручальное кольцо.**

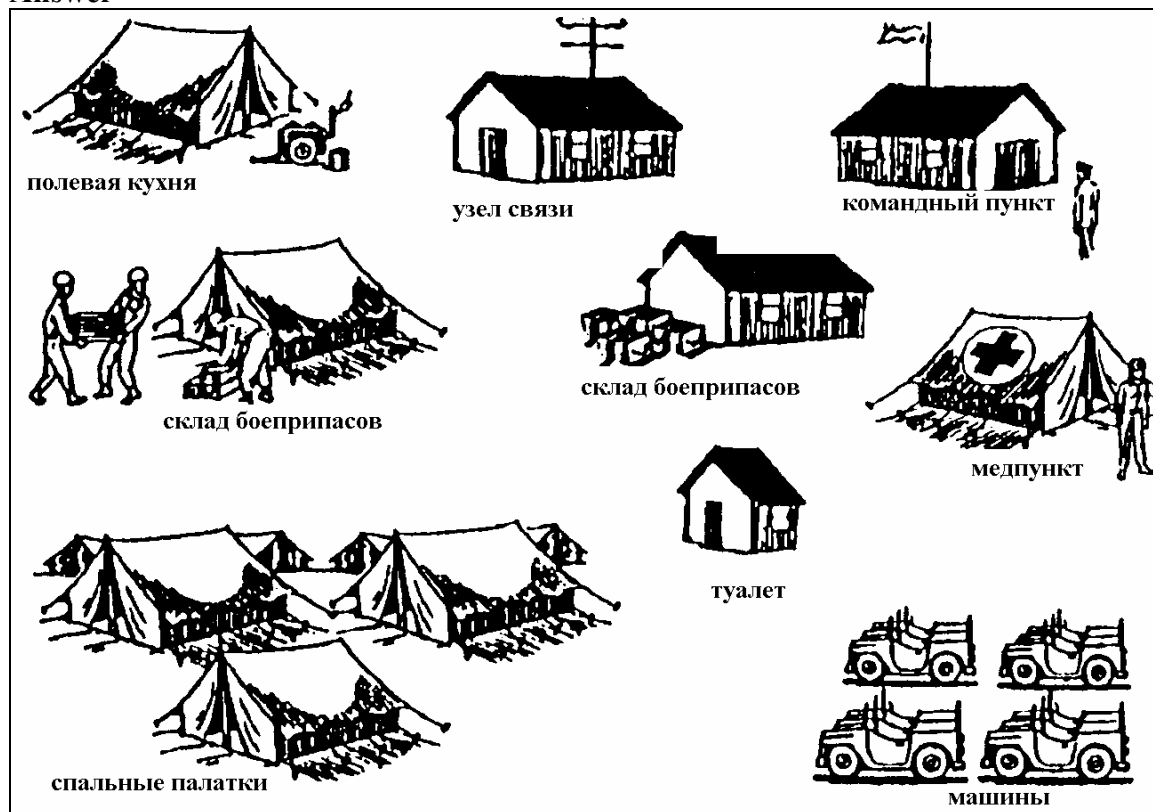
Model:

- Он русский... Я так думаю, потому что...
- Он американец...
- Он из одной из стран западной Европы...
- Он из одной из стран восточной Европы...

Activity 3

В лагере. Continued. Work in pairs. Label the images below using the words below:
полевая кухня, командный пункт, машины, узел связи, спальные палатки, медпункт.
Note: You may have to check the cumulative glossary if you forgot the meaning of these words.

Answer



Activity 4

В лагере. Continued . Work in pairs. Each group member will make two questions about the camp. Take turns asking each other questions about the location of the various destinations from the list below.

Example:

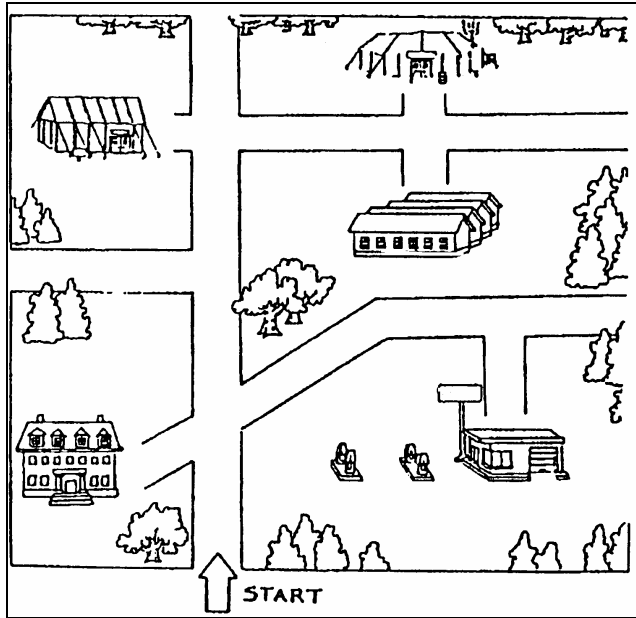
A. Где находится медпункт?

B. Медпункт находится между полевой кухней и складом боеприпасов.

- 1.
- 2.

Activity 5

В лагере. Continued. Work in pairs. Each of the partners will choose a location for himself and for the other partner and an activity in which he/she is involved. Then each partner will describe the directions how to get to the point where he/she is located. The other partner will mark the route. One partner will assume that he/she will be driving, and the other will assume that he/she will be walking.



Activity 6

Work in pairs. You are with a group of visitors being shown around post. As you listen to the tour leader, number the sequence in which you visit the 8 facilities below.

	казарма склад боеприпасов санчасть штаб корпуса госпиталь командный пункт медпункт стрельбище	

Activity 7

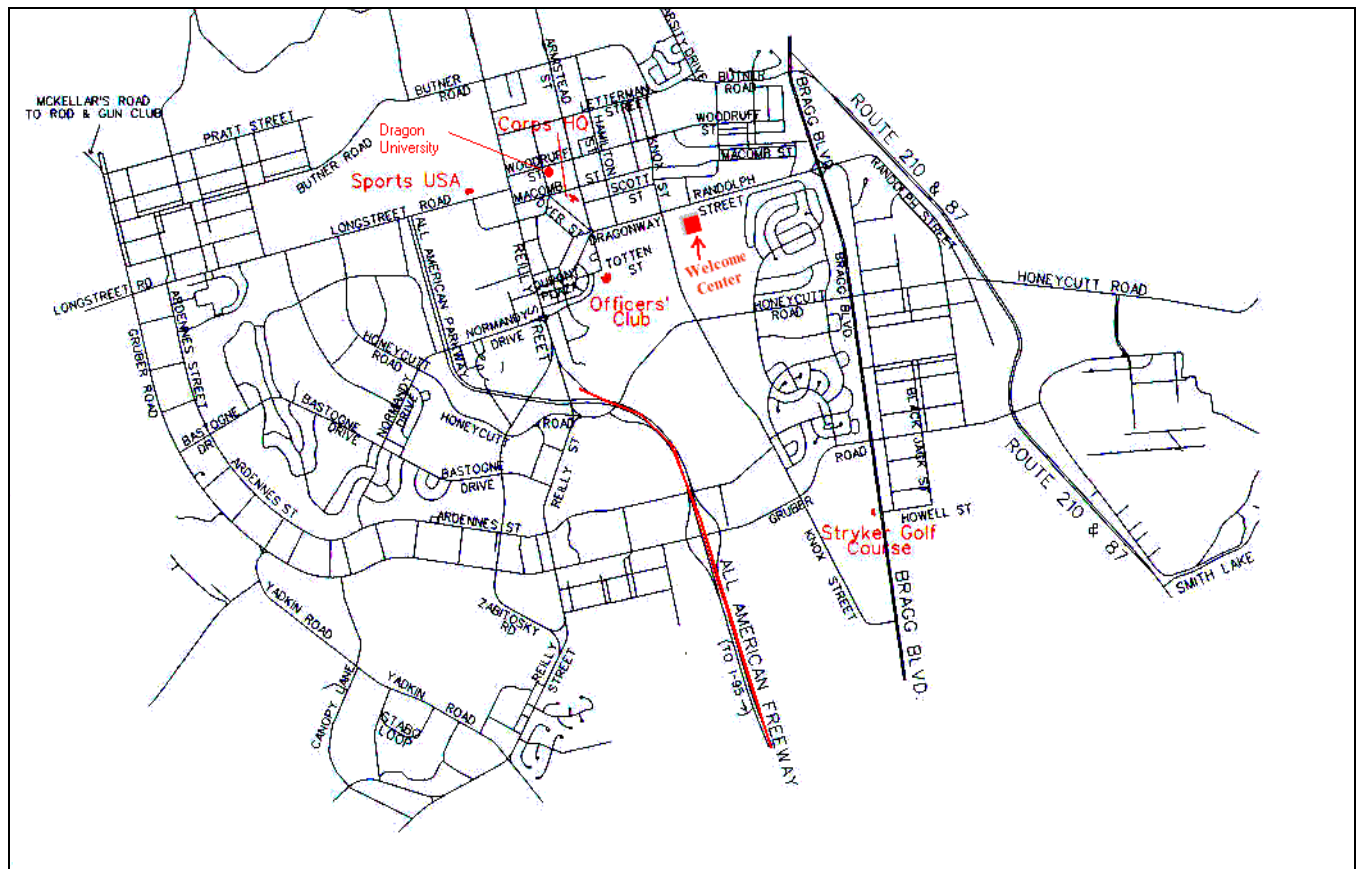
Read the schedule below. Then listen to your instructor describing the daily schedule for your Russian counterpart and put a check mark next to the activities that were mentioned.

	<u>Transcript</u>
	Распорядок дня
6:00	Подъём
6:10 – 6:30	Физзарядка
6:35 – 7:00	Туалет
7:00 – 7:30	Уборка казармы и территории
7:30 – 8:00	Завтрак
8:15 – 9:00	Занятия по топографии
9:10 – 13:00	Занятия с американскими инструкторами по вопросам борьбы с терроризмом
13:00 – 14:00	Обед и отдых
14:00 – 16:30	Занятия на стрельбище
16:30 – 17:00	Перерыв
17:00 – 19:00	Встреча с американскими “спецназовцами”
19:00 – 19:30	Ужин
19:30 – 21:30	Личное/свободное время
21:30 – 22:00	Вечерняя поверка и отбой

Activity 8

Work in pairs. Look at the map of Fort Bragg. Below are some Russian words referring expressions to the places on the map marked in red. Use them as labels for these facilities. Compare your work with your partner the instructor will provide assistance.

	Answers:
1. гольфное поле	
2. штаб корпуса	
3. комната для посетителей	
4. офицерский клуб	
5. спорт США	
6. университет “Дракон”	



Activity 9

Listen to your instructor. It is a message about directions that your Russian counterpart received. Listen and take notes. Where is he/she supposed to go? Mark his route on the map.

Activity 10

Work in pairs/Mingle.

A. Each student will write four things that he/she does on his/her free day and the times of these activities. Try to be as original as you can so your schedule can be special.

Example: 1. В воскресенье я встаю в десять часов утра.

2. В десять пятнадцать я принимаю душ и одеваюсь.

3. В одиннадцать бегаю трусцой.

4. В час иду обедать в свой любимый ресторан.

B. Now your partner will tell you what he/she has written. Try to remember as many details as possible. Then switch roles and tell your partner what you have written about yourself.

C. Assume each other identities and mingle in the class forming other pairs. After the information has been exchanged change identities again forming new pairs.

D. The instructor says: Стоп! and each person tells what he/she just heard.

E. The instructor says: Поднимите руку! (Raise your hand). Those students who could recognize his/her schedule raise their hands. Count the people whose schedule has not been altered.

Note: This activity has been adapted and modified using Rinvoluceri (1984) as the basis.

Activity 11

Mingle. Simulation. *You are taking your Russian counterpart around Fort Bragg.*

The instructor will assign the role of Russian counterparts to some of you. Go around the classroom and find a partner. The counterpart will ask you questions.

Before you start the task, the entire class will brainstorm the necessary information about the photograph below and the importance it has for many Special Forces soldiers. The instructor will assist you with the necessary vocabulary.



Activity 1

A group of Russian soldiers is visiting their American counterparts. Americans want to tell Russians about their daily routine, but there are some mistakes in the Russian translation of the schedule for the day. Your job is to proofread it: cross out the incorrect words and write the correct ones instead.

6:00	Зарядка	
6:15 – 6:45	Свободное время	
7:00 – 7:30	Подъём	
8:00 – 16:00	Обед	
12:00 – 13:00	Занятия	
18:00 – 18:45	Отбой	
18:45 – 22:00	Уборка территории	
22:00	Ужин	

Activity 2

In the chart below write what you usually do at certain times during the week. With the help of this chart, tell the class the next day about your typical weekday.

7:00	
9:00	
13:00	
17:00	
20:00	

Activity 3



Listen to (Track 36-1) **Николай**, a Russian businessman from **Новосибирск**, talking about his typical day. Then in the chart below write down **Николай**'s activities next to the time when he is doing them.

Когда	Что делает
7:00	
7:15-7:45	
8:30-7:30	
8:00	
два раза в неделю	
ПО ВЫХОДНЫМ	

Activity 4

Listen to (Track 37-1) **Алексей** talking about the facilities on his military base and then write if the following statements are true or false.

Statements	<u>T/F</u>
1. The military base is big.	
2. There is a hospital on the base.	
3. There is a post office on the base.	

Activity 5



Елизавета Петровна

Read about the famous Russian Czarina Elisabeth and then write if the following statements are true or false.

Жизнь и распорядок дня у царицы Елизаветы, дочери Петра Первого, был совсем не такой, как у многих из нас. Царица была не только очень богатой, но ещё очень весёлой и эксцентричной. Несколько раз в месяц Елизавета приглашала гостей на официальные обеды, часто сама ездила в гости. Елизавета очень боялась (was afraid of) государственного переворота (coup d'etat) и поэтому спала днём, а не ночью. По ночам царица ездила на балы (balls), читала или писала письма. Зимой Елизавета жила в Петербурге, а летом за городом. Вместе с царицей в её дворце жило почти 300 кошек.

Statements	<u>T/F</u>
1. Elizabeth's father was Peter the Great.	
2. Usually Elizabeth didn't sleep during the night.	
3. In the summer, she always lived in St. Petersburg.	
4. Elizabeth had nearly 300 dogs.	
5. Elizabeth invited guests only once a month.	
6. She was scared to visit others.	
7. At night, she either went to balls, read or wrote letters.	

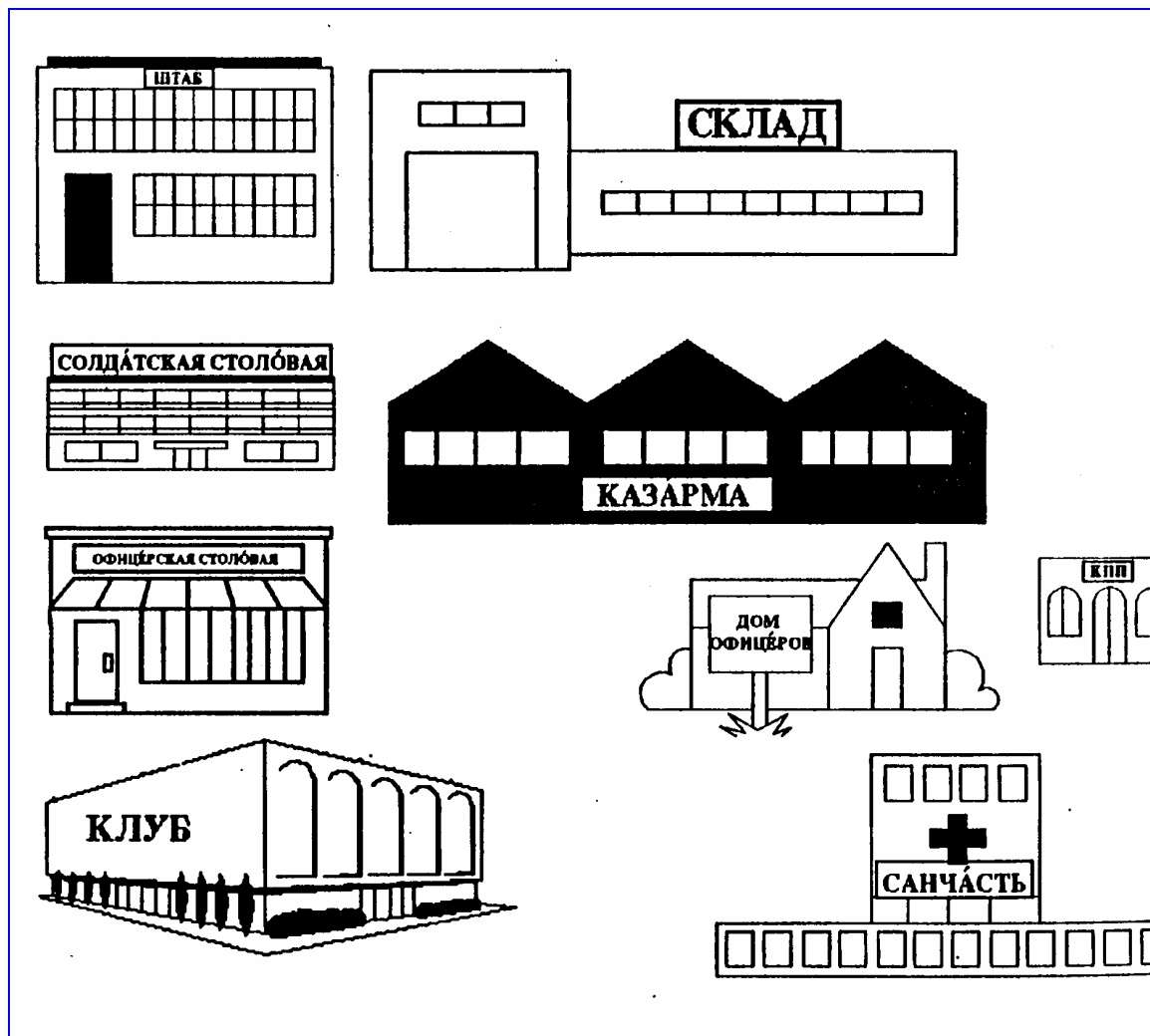
Activity 6

Write 4-5 sentences about the military base you were stationed at, mentioning different facilities that were there. With the help of these notes describe this military base in the class the next day.

Activity 7

Look at the plan of the military installation. In the chart below mark if it has the following facilities:

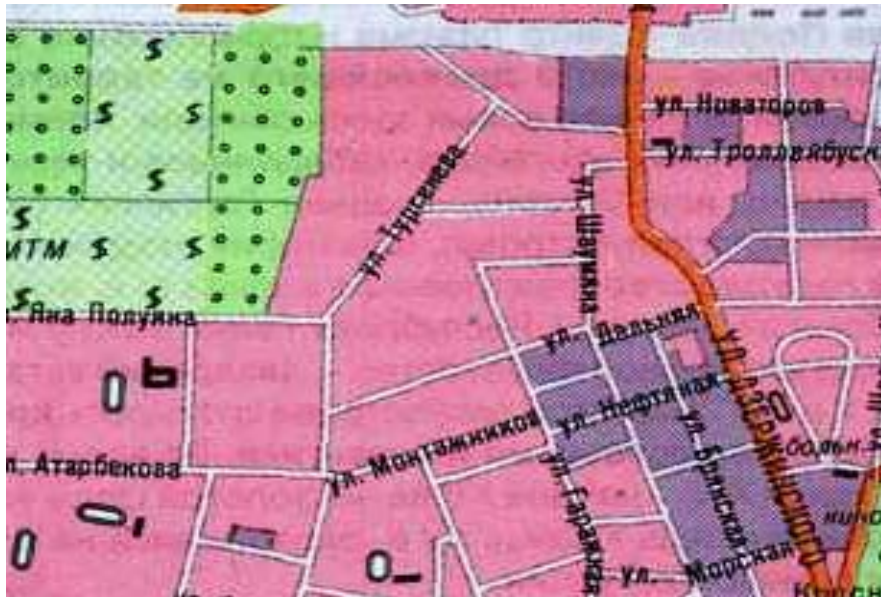
- Medical Facility
- Barracks
- Post Office
- Officers' Mess
- Motor Pool
- Command Post
- PX



Activity 8

You are an American businessmen living and working in **Краснодар**. This afternoon you have planned to meet with your Russian business partner **Андрей** at his office. **Андрей** left you the directions on how to get there from your office on **улица Новаторов**. By reading the directions and looking at the map guess on which street **Андрей**'s office is.

Answer:



Поезжайте по улице Новаторов. Когда доедите до улицы Дзержинского, поверните налево. Поезжайте по улице Дзержинского прямо и, когда доедите до Нефтяной, поверните направо. Поезжайте по Нефтяной и на первой улице поверните налево.

Activity 9

You are an American businessman working in **Краснодар**. One of your Russian business partners wants to meet you at your office tomorrow afternoon. Using the map from **Exercise 8** write him how he can get from his office on **улица Морская** to your office on **улица Новаторов**.